

MT 300

IB MT 300 N-V10 1418




Description of this Thermometer


- 1 ON/OFF button
- 2 Display
- 3 Battery compartment cover
- 4 Measuring sensor

Important Safety Instructions


- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only. Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

 Read the instructions carefully before using this device.

 Type BF applied part

 Type BF applied part

 Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button 1; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «C» appear at the display field 2. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccurate), this is indicated by «**ERR**» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «**C**» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «**C**» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button 1. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button 1 is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «**M**» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

► **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor 4 must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

Approx. measuring time: 1 minute!

► **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor 4 of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
Approx. measuring time: 1 minute!

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% isopropyl) to clean the thermometer. Avoid wiping the display with isopropyl alcohol to protect it from fading.

Please never immerse into liquids!

Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover 3 from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

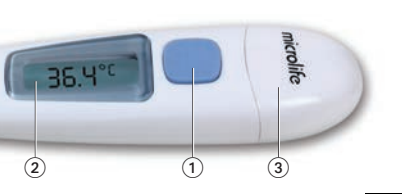
Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 42.9 °C <p>Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 42.9 °C: display «H» for high (too high)</p>
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	1.51,55 V; SR41
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.

microlife



Beskrivning av termometer


- 1 PÅ/AV-knapp
- 2 Bildskärm (display)
- 3 Batterifackets lock
- 4 Måtsensor


Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur. Den föreskrivna mätiden måste följas ända till pipjud!
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radioapparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot stötar och tappa det inte i golvet.
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Använd endast desinfektionsmedlet som nämns i listan i avsnitt «Rengöring och desinficering» för att rengöra instrumentet.
- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrant vartannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om instrumentet har tappats i golvet). Vänligen kontakta din Microlife återförsäljare för eventuellt kontroll.

WARNING: Det erhållna mätresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Lita ej enbart på mät resultatet.

Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållsoporna.

 Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.

 Tillämplighetsklass BF

 Tillämplighetsklass BF

Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen 1 för att starta termometern, ett kort pipjud ljuder «thermometer PÅ». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «L» och ett blinkande «C» på bildskärmen 2. Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med «**ERR**» på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

Välj den mätningmetod du vill ha. Under en mätning visas den aktuella temperaturen i displayen hela tiden och symbolen «**C**» blinkar. När ett pipjud hörs 10 gånger och om «**C**» inte längre blinkar betyder detta att den uppmåttade temperaturökningen är lägre än 0.1 °C under 16 sekunder och termometern kan nå avläsas.

Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen 1 en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppmåttade värden

Håll in PÅ/AV-knappen 1 i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som sparats automatiskt på bildskärmen. Samtidigt visas ett «**M**» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 2 sekunder efter att knappen släppts och termometern är färdig att användas för nästa mätning.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

► **I munnen (oralt) / 35.5 - 37.5 °C**

Placera termometern i en av fickorna under tungan, till vänster eller höger om tungroten. Måtsensorn 4 skall ligga mot vävnaden. Släng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.

Mättid cirka 1 minut.

► **I anus (rektalt) / 36.6 - 38.0 °C**

Detta är den mest tillförlitliga metoden och passar bäst för spädbarn och yngre barn. Placera måtsensorn 4 försiktigt ca. 2 till 3 cm in i anus.

Mättid cirka 1 minut.

► **I armbånen (axellit) / 34.7 - 37.3 °C**

Vi rekommenderar att temperaturen mäts oralt eller rektalt för att erhålla säkra resultat. Den kortaste rekommenderade mätningstiden är 3-5 minuter även om instrumentet ger pip-ljudet.

Rengöring och desinficering

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70% isopropylalkohol) för rengöring av termometer. Undvika att torka av skärmen med isopropylalkohol för att skydda den från blekning.

Doppa ej ned under vätska!

Byte av batteri

När «▼» (upphöjdvänd triangel) visas på bildskärmen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batterifackets lock 3 på termometern. Lägg i ett nytt batteri med +polen uppåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butikser som säljer batterier.

Tekniska data

Typ:	Maximaltermometer
Mätområde:	32.0 °C till 42.9 °C <p>Temp. < 32.0 °C: Visar «L» vid låg (för låg) Temp. > 42.9 °C: Visar «H» vid hög (för hög)</p>
Mätnoggrannhet:	± 0.1 °C mellan 34 °C och 42 °C
Mätförhållanden:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Driftsförhållanden:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Batteri:	1.51,55 V; SR41
Batteriets livslängd:	ca. 4500 mätningar (anvärd ett nytt batteri)
IP Klass:	IP22
Upplydda normer:	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Förväntad användningstid: 5 år eller 10000 mätningar

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti


Vi ger 2 års garanti på detta instrument från och med datumet för köpet. Garantin ersätter inte skador som uppkommit på grund av oavsam eller felaktig hantering av instrumentet. Garantin gäller inte för batteri och förpackning. Övriga anspråk på skadestånd tas inte i beaktande. Anspråk på ersättning måste åtföljas av inköpskvitto. Förpacka instrumentet väl, betala ett tillräckligt porto och skicka det till din återförsäljare av Microlife.


Kuومittarin kuvaus

- 1 ON/OFF-painike
- 2 Näyttö
- 3 Paristolokeron kansi
- 4 Mittausanturi


Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata tarkoin sinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.
- Tätä laitetta voidaan käyttää ainoastaan kehonlämmön mittaamiseen.
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieلتäviksi.
- Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimien tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3.3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käytäessäsi sitä.
- Suojaa laite iskulta ja putoumiselta.
- Älä säilytä kuumemittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehuvaan veteen!
- Käytä ainoastaan osiossa «Puhdistus ja desinfiointi» mainittuja puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen.
- Suosittamme tuotteen tarkkuuden testaamista joka toinen vuosi tai mekaanisen iskun jälkeen (esim. jos laite on päässyt putumaan). Ota yhteys Microlife-jälleenmyyjään testin järjestämiseksi.

 **VAROITUS!** Tämän laitteen antama mittausulos ei ole diagnoosi. Älä luota vain mittausulokseen.

 Paristo ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotilousajät-teiden mukana.

 Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

 Soveltavuusluokka BF

Kuumemittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumemittari painamalla ON/OFF-painiketta 1; lyhyt äänimerkki merkitsee sitä, että «kuumemittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit. Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32°C, «L»-merkki ja vilkkuva «C» ilmestyvät näytölle 2. Nyt kuumemittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumemittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistyksen yhteydessä. Jos tällä yhteydessä esiintyy virhe (mit-tausen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava «**ERR**» eikä mittausta voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumemittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuumemittarin käyttö

Valitse mieleisiesi mittausastaa. Mittaamisen aikana kuumemittari näyttää mittausta lämpötilaa ja «**C**»-merkki vilkkuu. Kun äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja «**C**»-merkki lakkaa vilkkumasta, on lämpötilan nousu alle 0,1 °C 16 sekunnissa ja kuumemittaria voidaan nyt lukea. Pariston käyttöikä voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta 1. Muussa tapauksessa kuumemittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittausulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta 1 pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuume-mittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muista merkitsevä «**M**» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 2 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja kuume-mittari on valmis mittamaan.

Mittausastav / Normaali ruumiinlämpö

► **Mittaus suusta (oraalinen) / 35.5 - 37.5 °C**

Aseta kuumemittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mit-tausanturin 4 täytyy olla asetettui tiivistä kuodista vasten. Tamän jälkeen sun tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittausulos ei väärästi sisään- tai uloshengityn ilman takia.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

► **Mittaus peräaukosta (rektalinen) / 36.6 - 38.0 °C**

Tämä on kaikkein luotettavin mittausastaa, joka soveltuu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille. Työnää kuumemittarin mittausanturi 4 varovasti peräaukkoon 2 - 3 cm:n syvyyteen.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

► **Mittaus kainalosta / 34.7 - 37.3 °C**
Luotettavien tulosten saamiseksi suosittelemme lämpötilan mittaa-mista suusta tai peräaukosta. Vähintään 3-5 minuutin mittausaikaä suositellaan äänimerkitseä huolimatta.

Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista kuumemittarin kotelo ja mittausanturi alkoholiin kostutetulla vanupuikolla tai puuvillakankaalla (70 % isopropyylillä). Vältä näytön pyyhkimistä isopropyylialkoholla suojataksesi sitä haalistumasta.
Älä koskaan kasta nesteeseen!

Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy «▼» (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi 3 kuumemittarista. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissäsi samantyyppisiä paristoja. Paristoja voi ostaa kaikkista paristoja myyvistä liikkeistä.

Tekniset tiedot

Tyyppi:	Maksimaalinen kuumemittari
Mittausalue:	32.0 - 42.9 °C <p>Lämpötila < 32.0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «L» (liian alhainen) Lämpötila > 42.9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «H» (liian korkea)</p>
Mittaus tarkkuus:	± 0.1 °C alueella 34 °C ... 42 °C
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus
Säilytysolosuhteet:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus
Paristo:	1.51,55 V; SR41
Paristojen käyttöikä:	noin 4500 mittausta (uusi paristo)
IP luokka:	IP22
Viittaukset normeihin:	EN 12470-3, kliiniset kuumemittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Odottavissa oleva käyttöikä: 5 vuotta tai 10000 mittausta

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinnällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia. Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään.

Takuu


Myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheelli-sestä käsittelystä aiheutuvia vaurioita. Paristo ja pakkaus eivät myöskään sisälly takuuseen. Muuta vahingonkorvausvaatimuksia ei oteta huomioon. Viallisien laitteen ostotositte on liitettävä mukaan. Pakkaa vialliinen laite huolellisesti ja posिता se riittävin postilausun varustettuna Microlife-jälleenmyyjälle.


Beskrivelse af dette termometer

- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 Display
- 3 Låg til batterirum
- 4 Målesensor


Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Følg brugsanvisningen. Dette dokument indeholder vigtige informa-tioner om betjeningen af denne enhed samt sikkerhedsoplysninger. Læs venligst dette dokument grundigt, inden du bruger enheden, og opbevar det til senere brug.
- Termometeret må kun anvendes til at måle kropstemperatur!
- Minimumsmåletiden - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes uden undtagelse!
- Sørg for at barn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsafstand på 3,3 m. til disse apparater, under brugen af apparatet.
- Apparatet skal beskyttes mod stød og slag!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Termome-teret må IKKE koges!
- Brug kun desinfektionsmidler, der er nævnt under punktet «Rengøring og desinficering», når apparatet renses.
- Vi anbefaler, at dette apparat testes for nøjagtighed hvert andet år eller efter mekaniske påvirkninger (f.eks. efter at være tabt). Kontakt Microlife-Service for at få udført testen.

 **ADVARSEL:** Måleresultatet som man får på dette apparat er ikke en diagnose! Stol derfor ikke kun på måleresultatet.

 Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i over-senslemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

 Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.

 Type BF godkendt

Termometeret tændes

For at tænde termometeret, trykkes på tænd/sluk-knappen 1; et kort bip angiver «termometer tændt». Der gennemføres en displaytest. Alle symboler bliver vist i displayet. Ved en omgivelsestemperatur under 32 °C, vises «L» og et blinkende «**C**» vises i displayet 2. Termometeret er nu klart til brug.

Funktionstest

Hver gang der tændes for termometeret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig måling), vises dette med «**ERR**» i displayet og målingen kan ikke gennemføres. I dette tilfælde skal termometeret skiftes ud.

Brug af termometeret

Hver gang der foretrukne målemetode. Under målingen vises den aktuelle temperatur konstant og «**C**» symbolet blinker. Hvis bippet høres 10 gange og «**C**» ikke længere blinker, betyder det, at den målte temperaturstigning er mindre end 0,1 °C på 16 sekunder, og at termometeret nu kan aflæses.

Batteriets levetid forlænges, hvis man trykker på tænd/sluk-knappen 1 efter brug. Ellers vil termometeret automatisk slukke efter cirka 10 minutter.

Lagring af måleværdier

Hvis du holder tænd/sluk-knappen 1 nede i mere end 3 sekunder, når du tænder for termometeret, vises den maksimumstemperatur, der blev målt ved sidste måling. Samtidigt vises et lille «**M**» for

MT 300

IB MT 300 N-V10 1418



Термометра apraksts

- 1) Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- 2) Displejs
- 3) Bateriju nodalījuma vāciņš
- 4) Mērīšanas sensors

Svarīgi drošības norādījumi

- Sekojiet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīga informācija par produkta ekspluatāciju un tā drošības noteikumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.
- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālais mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skaņas signāla izdzirdēšanai!
- Pārļiecinietes, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem telefoniem un radiozuvrējiem. Lietojiet šo ierīci, ievērojot minimālī 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Instrumentu nemest zemē un pasargāt pret triecieniem!
- Izvaiņieties no situācijas, kad apkārtnējās viides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevēriet izstrādājumu!
- Instrumenta tīrīšanai izmantojiet tikai pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodajā «Tīrīšana un dezinfekcija».
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, nometot to zemē). Lūdzu, sazinieties ar Microlife dienestu - par testa veikšanu.

UZMANĪBU: Šīs ierīces parādītais mērījuma rezultāts nav diagnoze! Nepājaucieties tikai un vienīgi uz mērījuma rezultātu. Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

- 🗑️

Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt instrukciju.
- 🚰

Aizsardzības klase: BF

Термометра ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu 1). Iсс skaņas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrāda visi segmenti.

Pēc tam, ja apkārtnējās viides temperatūra ir zemāka par 32 °C, displeja laucējs 2) tiek parādīts «L» un mirgojošs «°C». Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Funkcionēšanas tests

Термометра pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērīšanas neprecizitāte), displejā parādās paziņojums «ERR» un mērīšanu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

Термометра lietošana

Izvēlieties nepieciešamo mērījuma metodi. Veicot mērīšanu, displejā tiek atnēlota pašreizējā temperatūra un mirgo «°C» simbols. Ja skaņas signāls noskan 10 reizes un «°C» displejā nemirgo, kas nozīmē, ka izmērītās temperatūras palielinājums ir mazāks nekā 0,1 °C 16 sekundēs un var veikt termometra noašjumu.

Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, tsi nospiežot ON/OFF pogu 1). Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga 1) tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā displejā parādīsies «M», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 2 sekundēm, kad poga tiek palaista vaļā, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

Mērīšanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra

► **Mutē (orālī) / 35,5 - 37,5 °C**

Novietojiet termometru vienā no diviem iedomebumiem zem mēles - pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram 4) ir jābūt saakārē ar audiem. Aizveriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu.

► **Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!**

► **Anālajā atverē (taisnajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C**
Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru 4) 2-3 cm anālajā atverē.

► **Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!**

► **Padusē / 34,7 - 37,3 °C**

Iesakām sirus lietošanas ielikt termometru padusē, pēc tam piespiest pogu. Lai pārņemtu daudz uzticamākus rezultātus, mēs iesakām mērit temperatūru mutē vai taisnajā zarnā. Minimālais mērīšanas laiks ieteicams 3-5 minūtes, neatkarīgi no skaņas signāla.

Tīrīšana un dezinfekcija

Lai notīrītu termometra korpusu un mērīšanas galīņu izmantojiet alkohola (70% izopropilā) samērācūtu vates tamponu. Izvaiņieties slaucīt displeju ar izopropilspirtu, lai pasargātu to no izbalēšanas.
Lūdzu nekad neiegremdēt šķidrumos!

Bateriju nomainīšana

Kad uz displeja parādās «▼» simbols (otrādi apgriezts trīsstūris), baterija ir nosēdusies un to nepieciešams apmainīt. Lai nomainītu bateriju, nopeniet bateriju nodalījuma vāciņu 3) no termometra. Ielieciet jaunu bateriju ar + zīmi uz augšu. Pārļiecinietes, ka jums ir tāda pašā veida baterija nomaīņai. Baterijas var iegādāties jebkurā elektroniso preču veikalā.

Tehniskā specifikācija

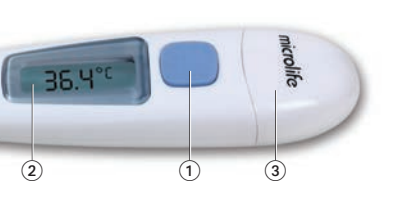
Veids:	Maksimuma termometrs
Mērīšanas diapazons:	32,0 - 42,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: displejā parādās «L» (low), kas nozīmē zema temp. (pārāk zema). Temp. > 42,9 °C: displejā parādās «H» (high), kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta).</p>
Mērīšanas precizitāte:	± 0,1 °C starp 34 °C un 42 °C
Darbības nosacījumi:	10 - 40 °C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Uzglabāšanas nosacījumi:	-25 - +60 °C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Baterija:	1,5/1,55 V; SR41
Baterijas derīguma termiņš:	apmēram 4500 mērījumi (lietojot jaunu bateriju)
IP klase:	IP22
Atsauce uz standartiem:	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Paredzētais lietošanās kalpošanas termiņš:	5 gadi vai 10000 mērījumi

Šī ierīce atbilst direktvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm. Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Garantija

Mēs garantējam Jums 2 gadu garantiju pēc iegādāšanās datuma. Garantija neatietecas uz jebkādiem bojājumiem, kas radušies neatbilstoša lieto-

microlife



šanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Šādos gadījumos jebkādas prasības par zaudējumu atīdzināšanu netiek izskatītas.
Garantijas sūdzības ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čeku. Lūdzu, iesaiņojiet bojāto izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta izdevumus.

Термометро aprašymas	LT
1	1) Jūngimo/išjūngimo mygtukas
2	2) Ekranas
3	3) Baterijos skyriaus dangtelis
4	4) Matavimo davikis

Atsargumo priemēnos

- Laikykitės naudojimo instrukcijų. Šiame dokumente pateikti svarbi prietaiso saugos ir naudojimosi informacija. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį dokumentą ir išsaugokite jį ateičiai.
- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Būtina išlaikyti minimalų matavimo laiką iki pasigiriant signalui!
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu, kai kurios detalės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti!
- Nesinaudokite prietaisu stiprių elektromagnetinių laukų zonoje, pvz. prie mobiliojo ryšio telefono ar radijo aparatūros. Naudodamiesi prietaisu išlaikykite bent 3.3 m atstumą nuo tokios aparatūros.
- Prietaiso nemėtyti ir netranskyti!
- Nelaikyti aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastraipoje «Valymas ir dezinfekcija!» nurodytus dezinfektantus.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) rekomenduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės į Microlife.

DEMESIO! Nepasikliaukite vien tik matavimo rezultatu. Gauta temperatūros reikšmė dar nereikia diagnozės.

Baterijų ir elektroninių prietaisui nemeskite į būtinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utiizuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

- 🗑️

Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.
- 🚰

Panaudotos BF tipo dalyš

Термометро iungimas

Ijunkite termometru, nuspausdami ijungimo/išjungimo mygtuką 1). trumpas pyptelėjimas reiškia «termometras jungtasis». Vyksta ekrano testas. Turi matyti visi segmentai.

Jei aplinkos temperatūra zemesnei nei 32 °C, prietaiso ekrane 2) pasirodo «L» ir mirksintis «°C». Termometras parengtas naudojimui.

Veikimo testas

Термометро veikimo patikrinimas vyksta automatiškai kiekvieną kartą jį įjungiant. Nustatūs veikimo sutrikimus (netikslus matavimas), ekrane atsiranda simbolis «ERR» ir termometro matavimas pasidaro nebeįmanomas. Tokiu atveju termometrą reikia pakeisti.

Kaip naudotis termometru

Pasirinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «°C» simbolis. Kai pasigirsta signalas ir «°C» nustoja mirksėti, tai reiškia, kad daviklio temperatūra kyla mažiau nei 0,1 °C per 16 sek. ir temperatūros matavimas baigtas. Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų tamavimo laiką, išjunkite termometrą spauspaudami ijungimo/išjungimo mygtuką 1). Termometras taip pat automatiškai išsiungia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

Matavimo rezultatu atmintis

Ijungdami termometrą, nspaussta ijungimo/išjungimo mygtuką 1) palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukščiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje būvę duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

► **Burnoje (oralinis) / 35,5 - 37,5 °C**

Išveskite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Matavimo daviklis 4) turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkvėpiamo oro įtakos.

► **Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!**

► **Tiesiojoje žarnoje (rektalinis) / 36,6 - 38,0 °C**
Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir mažiems vaikams. Matavimą atlieka termometro matavimo daviklī 4) 2-3 cm išangę.

► **Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!**

► **Pažastyje (aksiliarinis) / 34,7 - 37,3 °C**
Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matuoti rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje. Minimali matavimo trukmė 3-5 minutės, nepriklausomai nuo garsinio signalo.

Valymas ir dezinfekcija

Термометра valykite ir dezinfekuokite 70% izopropilo alkoholiu suvilgytu vatos tamponėliu. Venkite izopropilo alkoholiu valyti ekraną – jis gali tapti neryškus.

Prašome neikidama prietaiso nenardinti į skysči!

Baterijų pakeitimas

Ekrano dešinėje apačioje pasirodęs «▼» simbolis signalizuoja, kad matinimo elementas išsikrovė ir jį būtina pakeisti. Tai atliekama taip: nuimamas termometro baterijos skyrelio dangtelis 3). Naujas baterija įdedama atsižvelgiant į poliarizaciją («+» viršuje). Įsitikinkite, kad tai to paties tipo baterija. Baterijų galima įsigyti artimiausioje elektros prekių parduotuvėje.

Techinės specifikacijos	
Tipas:	Maksimalios temperatūros termometras
Matavimo ribos:	32,0 - 42,9 °C <p>Esant 32,0 °C temperatūrai, ekrane matomas «L» Esant 42,9 °C temperatūrai, ekrane matomas «H»</p>
Matavimo tikslumas:	± 0,1 °C 34 - 42 °C ribose
Darbines sąlygos:	10 - 40 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Saugojimo sąlygos:	-25 - +60 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Baterija:	1,5/1,55 V; SR41
Baterijos tinkamumas:	apytiksliai 4500 matavimų (naudojant naują bateriją)
Saugos klasė:	IP22
Standartų nuorodos:	EN 12470-3, klinikiniams termometrams; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tinkamumo laikas:	5 metai ar 10000 matavimų

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reikalvumus. Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

Prietaisui suteikiama 2 metų garantija nuo pardavimo datos. Garantija netaikoma, jei prietaisas sugadinamas dėl neteisingo naudojimo.

Garantija netaikoma baterija bei pakuotei. Garantija netaikoma pažeistiems prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiantį prietaisą saugiai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.

Термомеетри kirjeldus	EE
1	1) ON/OFF nupp
2	2) Näidik
3	3) Patareijepesa kate
4	4) Mõõteandur

Tāhtsad ohutusjuhised

- Järgige kasutusjuhendit. Antud dokument sisaldab tähtsat informatsiooni seadme kasutamise ja ohutuse kohta. Enne seadme kasutamist palun lugege hoolikalt juhendit ja hoidke seda edasisteks juhusteks.
- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Temperatuuri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalse mõõtmisaja, st senikaua, kuni koostub piip-toon!
- Lapsed ei tohi seeduda ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad neid alla neelata.
- Arge kasutage aparati elektromagnetilise väljaga (näiteks mobiil-telefonid, raadiosaatjad) läheduses. Hoidke aparati kasutamise ajal minimaalselt 3,3 meetri kaugusel nemetatud seadmetest.
- Arge pillake instrumenti maha ning kaitske seda põrutuste eest!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhastades kasutage ainult liigutis «Puhastamine ja desinfitseerimine» loetletud üldi desinfitseerimisvahendeid.
- Me soovitame instrumenti mõõteläpsust kontrollida iga kahe aasta järel või pärast võimaliku mehhaanilise kahjustust (nt pärast maha pillmist). Mõõteläpsuse kontrollimiseks võtke ühendust Microlife esindusega.

HOIATUS: Antud seadme poolt saadud tulemus pole diagnoos! Arge tuginege ainult mõõtmise tulemusele.
Patarei ja elektroonikasseadmel tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Arge visake neid olmeprügi hulka.

- 🗑️

Enne seadme kasutamisel lugege hoolikalt juhendit.
- 🚰

BF-tüüpi kontaktosa

Термометри sisse lülitamine
Термометри sisselülitamiseks vajutage ON/OFF nuppu 1); lühikese piip-tooniga antakse märku, et «termomeeter on SISSE lülitatud». Toimub näidiku test. Kõik ekrani elemendid peavad ilmuta nähtavale. Kui ümbrisev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidukile «L» ja vilkuv «°C» 2). Termomeeter on nüüd kasutuseks valmis.

Tõõkorrasoleku kontroll

Термометри tõõkorrasoleku kontroll toimub automaatselt iga kord, kui selle sisse lülitate. Avastatud rikkele (mõõtmise ebatäpsus) viitab näidukile ilmuv «ERR» ja termomeetrit ei saa kasutada. Sel juhul tuleb termomeeter välja vahetada.

Термометри kasutus

Valige sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näidikul pidevalt mõõdetavat temperatuuri ja tähis «°C» vilgub. Kui kulele piip-toonil 10 korda ja «°C» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdetav temperatuur tõusis vähem kui 0,1 °C 16 sekundi jooksul ja nüüd võib lugeda termomeetri näitu.
Et patareide kasutusiga pikendada, lühitage temperatuuri väärt, vajutades korra ON/OFF nupule 1). Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti möödudes.

Mõõdetud temperatuurinäitude salvestamine

Kui hoiate termomeetri sisse lülitades ON/OFF nuppu 1) all kaeum kui 3 sekundit, ilmub näidukile viimisel mõõtmisel saadud maksimaalne temperatuurinäit. Samal ajal ilmub näidukile mälü tähistav «M». Ligikaudu 2 sekundi möödudes nupu vastastisest temperatuurinäit kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

Mõõtmisviisid / Normaalne kehatemperatuur

► **Suust (oraalselt) / 35,5 - 37,5 °C**

Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keelejuurest paremale või vasakule poole. Mõõteandur 4) peab olema tihedalt vastu kiele. Pange suu kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et sisse-välja hingatav õhk ei mõjutaks mõõtmistulemust.

► **Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut!**

► **Paarsoolest (rektaalselt) / 36,6 - 38,0 °C**

See on kõige usaldusväärsem mõõtmisviis ja eriti sobilik imikute ja väikelaste puhul. Sisestage termomeetri mõõteandur 4) ettevaatlikult 2 kuni 3 cm sügavusele paarsoolde.

► **Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut!**

► **Kaenla alt (aksilaarselt) / 34,7 - 37,3 °C**

Et saada usaldusväärsemad mõõtmised, on soovitatav temperatuuri mõõta suu kaudu või rektaalselt. Hoolimata helisignaalist on minimaalne soovituslik mõõtmise aeg 3-5 minutit.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Термометри puhastamiseks ja desinfitseerimiseks kasutage alkoholiha (70% Isopropül) niisutatud puuvillast lappi. Vältida ekrani pühkimist isopropül alkoholiha, et kaitsa seda tuhmisuse eest.

Patarei vahetus
Kui näidukile ilmub «▼» tähis (tagurpidi kolmnurk), on patarei tühi ja vajab vahetamist. Et vahetada atareid, eemaldage termomeetri patareisepaeti kate 3). Asetage uus patarei nii, et +-märk asuks üleval. Kontrollige, et kasutate sama tüüpi patarei. Patareisid saate osta igast elektrivarete poest.

Tehnilised andmed	
Tüüp:	Maksimum termomeeler
Mõõtevahemik:	32,0 °C kuni 42,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: näidukile ilmub «L», mis viitab liiga madalale temperatuurile Temp. > 42,9 °C: näidukile ilmub «H», mis viitab liiga kõrgele temperatuurile</p>
Mõõteläpsus:	± 0,1 °C vahemikus 34, -42 °C
Tööttingimused:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Hoiutingimused:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Patarei:	1,5/1,55 V; SR41
Pataraide eluiga:	Igikaudu 4500 mõõtmist (uue patarei kasutamisel)
IP Klase:	IP22
Vastavus:	EN 12470-3, kliinilised termomeetrid;
standardite/le:	ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Teiniduse välv:	5 aastat või 10000 mõõtmist
See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele.	
Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.	

Garantii

Annme tootele 2 aastane garantii, mis algab ostukuupäevast. Valesi käsitlemisest tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hõlma patarei ega pakendit. Ka kõik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantiiatõulsetele tuleb lisada ostuõstekk. Palun pakkiie instrument hoolikalt ja saatke makstud saatekuludega Microlife müügiesindajale.

Описание термометра	RU
1	1) Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
2	2) Дисплей
3	3) Крышка батарейного отсека
4	4) Измерительный датчик

Важные указания по безопасности
•Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте это документ и сохраните его для дальнейшего использования.

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция».
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.

ВНИМАНИЕ: Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не полагайтесь только на результат измерения.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрас